

FACTORES DE DESERCIÓN Y RETENCIÓN ESTUDIANTIL EN LA CARRERA DE IDIOMAS DE LA UNIVERSIDAD MAYOR, REAL Y PONTIFICIA DE SAN FRANCISCO XAVIER DE CHUQUISACA (BOLIVIA)

Mónica Juana Calani Choque ¹

RESUMEN

La deserción y retención estudiantil en la Carrera de Idiomas de la Universidad de San Francisco Xavier muestra cifras alarmantes, los últimos años muestran cómo estos aspectos afectan la titulación de nuevos profesionales a pesar de tener un mercado amplio para el desempeño laboral. En este sentido, es importante identificar los factores que acrecientan el problema, los cuales se reflejan en la reprobación y el abandono académico estudiantil; por ello se realiza un análisis que permita identificar los alcances del problema, para lo cual se plantea una investigación descriptiva-explicativa en la que analiza la calidad del proceso formativo de la Carrera de Idiomas y del contexto social de los estudiantes que permitan mostrar y realizar una explicación de los resultados, siendo el factor socio-económico el de mayor influencia para el abandono estudiantil en la Carrera de Idiomas, seguido por el factor institucional debido a la falta de un proceso adecuado de ingreso a la universidad.

Palabras claves: retención, deserción, abandono académico

COMPARATIVE STUDY OF EPISTEMOLOGICAL CURRICULAR PROPOSALS IN ECUADORIAN BASIC EDUCATION DURING THE PERIOD OF 1996-2019

ABSTRACT

Dropout and student retention in the Language School of the University of San Francisco Xavier shows alarming figures, recent years show how these aspects affect the qualification of new professionals despite having a broad market for job performance. In this sense, it is important to identify the factors that increase the problem, which are reflected in the student's academic failure and abandonment; Therefore, an analysis is carried out to identify the scope of the problem, for which a descriptive-explanatory investigation is proposed in which it analyzes the quality of the training process of the Language Career and the social context of the students that allow to show and carry out An explanation of the results, the socio-economic factor being the most influential for student drop-out in the Language Career, followed by the institutional factor due to the lack of an adequate university admission process..

Keywords: retention, desertion, academic dropout

¹ Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación de la Universidad del Azuay (Cuenca – Ecuador). E-mail: javecillas@uazuay.edu.ec

1. Introducción

La retención y deserción estudiantil es un aspecto desalentador en la Carrera de Idiomas (CI) de la Universidad de San Francisco Xavier. Basada en esa inquietud se emprende la presente investigación con el fin de realizar un estudio que identifique los factores de deserción y retención estudiantil que permitan encontrar soluciones para disminuir el problema.

La deserción estudiantil puede entenderse como: “un retiro forzoso o voluntario que el estudiante hace de un programa académico o de la universidad” (Sánchez, 2009: 98). Para comprender la retención estudiantil es necesario definir primeramente la permanencia estudiantil, que puede entenderse como: la habilidad de los estudiantes para graduarse de un programa; otros lo hacen en términos de continuación y obtención de buenos resultados educativos (Tinto, citado por Canales y De los Ríos, 2009), definición que se asocia a la resiliencia que algunos estudiantes desarrollan para permanecer en un sistema académico porque encuentran oportunidades de visión proactiva y consciente. Esta definición es contraria a la retención estudiantil, la cual es resultado de diferentes factores de carácter externo, referido al orden socio-económico, e interno, relacionado con factores académicos. Según Sánchez (2009), estos factores tienen influencia negativa en los estudiantes para la no culminación de los procesos académicos.

La retención estudiantil deviene de diferentes factores (Canales y De los Ríos, 2009) como que la retención estudiantil se explica por factores de carácter institucional, social, familiar y personal. Los alumnos que logran progresar en el sistema universitario hacen uso efectivo de la mayoría de estos soportes o recursos para hacer frente a las dificultades que afrontan dentro del sistema educativo. La interacción entre capacidades personales, apoyos familiares, recursos sociales (redes) y soportes institucionales permite explicar su permanencia en la universidad, mientras que Velásquez y Gonzales (2017) consideran los siguientes factores de permanencia estudiantil: motivación, compromiso, actitud, comportamiento y condiciones socio-económicas, las cuales van desglosadas en diferentes aspectos que son tomados en cuenta de manera general. Es importante considerar los factores de retención, deserción y permanencia, para poder identificar los problemas actuales en la CI.

Por otra parte, Sternberg, citado por González (2019), identifica 12 factores de renuncia estudiantil en la educación superior que están basados en la madurez del estudiante: desigualdad de conocimientos y habilidades académicas formales, falta de conocimiento informal acerca de lo que significa ser un estudiante universitario, desarrollo inadecuado de habilidades de autorregulación, deterioro de la autoeficacia y la capacidad de recuperación, una mentalidad que cree en habilidades fijas en vez de flexibles, incapacidad para retrasar la gratificación, juicio ético deteriorado, desvinculación del entorno universitario, falta de interés en los cursos, problemas en la trayectoria académica, problemas psicológicos y preocupaciones financieras. Los factores presentados por Sternberg reflejan la realidad de la retención estudiantil; sin embargo, puede diferir dependiendo del contexto del país, la sociedad en la cual ocurre, las características de los estudiantes y la carrera que estudian. Ante esta preocupación

justamente se considera según Tinto, Swail, Redd y Perna (Pineda y Pedraza, 2009) un modelo de retención que permita consolidar cinco áreas estratégicas basadas en: ayuda financiera, reclutamiento y admisión, servicios académicos, currículo e instrucción y servicios estudiantiles.

Un análisis de los indicadores convencionales centrados en la estadística de programación, aprobación, reprobación y abandono estudiantil en la CI coadyuva a identificar claramente los resultados correspondientes a las últimas cinco gestiones, desde la del 2014 a la del 2018. Del 100% de estudiantes matriculados el porcentaje de estudiantes aprobados fue del 33.8%; es decir, una tercera parte de los estudiantes regulares en la CI logran alcanzar el siguiente nivel. El porcentaje de los estudiantes reprobados fue de 38.6% resultando ser mayor que la cantidad de estudiantes aprobados. El abandono o deserción estudiantil representa el más bajo porcentaje a lo largo de las cinco últimas gestiones (27,6%). Sin embargo, esta cantidad sumada a la reprobación estudiantil se incrementa hasta un 66,2% que hacen el total de retención y deserción estudiantil, alarmante para una carrera cuya población ha disminuido tal como se observa en la Tabla 1.

Tabla 1: Estudiantes matriculados en la carrera de idiomas (2014-2019)

Gestión	Número de estudiantes
2014	1005
2015	930
2016	874
2017	823
2018	798
2019	712

Fuente: Sistemas Informáticos de la USFXCH

El Decreto Supremo N° 2477 (2015) dispone diferentes regulaciones sobre la preservación de los idiomas en el país; la Ley N° 269 (2012) enuncia fundamentos referente a la Ley General de derechos; las Políticas Lingüísticas regulan la utilización de idiomas oficiales del país. La Ley 070, Avelino Siñani Elizardo Perez (2010), art. 7 indica la promoción de la enseñanza de una lengua extranjera de manera obligatoria desde el nivel inicial. Finalmente, el numeral 7, Artículo 234 de la Constitución Política del Estado, señala la obligatoriedad del funcionario público de conocer al menos dos idiomas oficiales del país. La normativa mencionada se encuentra enmarcada en la Nueva Constitución del Estado Plurinacional de Bolivia, la cual promueve el aprendizaje de lenguas, por lo que se promulga la normativa que promueve el aprendizaje de idiomas, lo que fundamenta el mercado laboral para los profesionales en idiomas.

Las oportunidades laborales para un egresado de la Carrera de Idiomas (CI) son innumerables. Estas oportunidades laborales se encuentran tanto en el sector público, como privado, en áreas de desempeño como: enseñanza de la lenguas, elaboración de materiales didácticos, preparación de currículos, traducción e interpretación de las lenguas, elaboración de proyectos para formación continua o complementación

profesional. o simplemente con iniciativas de emprendedurismo que permita a los egresados crear su propia fuente laboral. Todos estos ámbitos requieren conocimiento adecuado de las lenguas para un buen desempeño laboral. Si bien se refleja la necesidad de profesionales formados en el área de las lenguas, y la relevancia en su formación, es necesario advertir la deserción estudiantil en dicha carrera, cuyos estudiantes, ante la carencia del título, no pueden ejercer en ninguna de las áreas descritas. Las razones podrían estar asociadas a la falta de vinculación de la Universidad y la CI con el sistema educativo nacional, ya que el licenciado en idiomas no es reconocido por los integrantes de los Servicios Departamentales de Educación (SEDUCA), lo que significa la restricción de egresados de las universidades a escuelas y colegios de sistema público que se encuentran bajo la jurisdicción de SEDUCA. Estos espacios corresponden únicamente a egresados de las Escuelas Superiores de Formación de Maestros de acuerdo a las últimas determinaciones gubernamentales, descritas en la Ley 070 (2010) y el Escalafón del Magisterio. Así, el artículo 9 del Decreto Supremo N° 4688 que permitía trabajar a los egresados de las universidades como maestros interinos en los colegios fiscales ha sido abrogado. Este aspecto ha desmotivado a los estudiantes matriculados en la CI y en algunos casos ha generado el abandono de sus estudios en la mencionada carrera.

Por otra parte, es necesario analizar las políticas de admisión en la universidad, las cuales no son orientadoras a la vocación profesional porque permiten el ingreso de los estudiantes a carreras que no son de su interés o de su vocación. No existe un examen psicotécnico-vocacional que permita guiar al estudiante en las áreas de su interés y aptitud. Al mismo tiempo, si un estudiante reprueba el examen en la primera oportunidad, tiene la segunda opción en la cual puede cambiar de carrera y asegurar su ingreso a otra opción que tenga plazas y sea de menos exigencia académica desde el punto de vista del postulante. Este detalle ha permitido que el estudiante inicie sus estudios en una carrera y posteriormente pueda hacer el cambio a la carrera de su primera elección. Estos aspectos contribuyen a la retención estudiantil existente en la universidad en general y en la CI en particular. En consecuencia, se evidencia un sistema administrativo centralista que no permite efectivizar la selección de estudiantes.

Existe otro grupo de estudiantes que elige la CI no porque sea acorde con sus fortalezas académicas, sino porque consideran que aprender idiomas es fácil; sin embargo, el aprendizaje de idiomas tiene características del desarrollo de la expresión-comprensión oral y escrita en la lengua materna y en dos nuevas lenguas; aspecto que el estudiante descubre a medida que va avanzando contenidos. Este hecho hace conciencia de que una persona que no tenga las aptitudes adecuadas (inteligencia lingüística) difícilmente podrá culminar sus estudios satisfactoriamente en la Carrera de Idiomas; aspecto que nuevamente desemboca en la deserción y retención estudiantil.

Finalmente, es inevitable mencionar los problemas coyunturales por los que atraviesa la universidad y el país, lo cual provoca diferentes interrupciones en la continuidad académica. Este elemento influye de igual manera en algunos estudiantes que se desmotivan y por lo tanto buscan una universidad privada que les asegure continuidad académica. Todo lo descrito deriva en la deserción y retención estudiantil existente en

la CI que no permite una apreciación de calidad y eficiencia en el sistema de la gestión académica. Ante esta situación es necesario describir los factores vinculados a este fenómeno, a fin de que visualizar el alcance del problema.

2. Métodos y materiales

La presente investigación es descriptiva – explicativa, pues permite conocer el contexto de la retención estudiantil en la CI y explicar las razones que generan la deserción y retención estudiantil. La población son los estudiantes de la CI, considerados como población total, habiéndose tomado como muestra a 211 estudiantes elegidos al azar mediante la técnica de muestreo aleatorio simple. Para la obtención de los datos se aplicaron dos instrumentos, lo que permitió verificarlos a través de la revisión documental y analizar a uno de los componentes personales del PEA.

- La guía de análisis documental permitió estudiar el plan de estudios vigente y realizar un análisis del proceso formativo en la CI por su carácter institucional, al igual que presentar los procesos que la universidad lleva a cabo a fin de reducir la deserción y retención estudiantil.
- El cuestionario a estudiantes permitió obtener información del contexto social, familiar y personal de los estudiantes y algunas de sus inclinaciones para estudiar la CI, lo cual facilitó verificar si sus intenciones se relacionan con lo que la CI oferta.

3. Resultados

Los resultados del diagnóstico se presentan en base al análisis documental de indicadores estadísticos convencionales presentados en los antecedentes sobre la situación actual de la CI, para lo que se utilizaron diferentes instrumentos que permitieron comprender el objeto de estudio y estructurar el campo de acción. En este sentido se procedió con el análisis documental desde:

- Análisis del proceso formativo de la CI que demuestre la calidad de formación de los futuros egresados.
- Análisis del contexto social de los estudiantes programados en la CI.

3.1 Análisis de la oferta de la formación de la CI como carácter institucional

El actual plan de estudios de la Carrera de Idiomas, vigente desde el año 2015, complementa el perfil profesional del licenciado de idiomas con la mediación intercultural plurilingüe. Las asignaturas del plan de estudios se encuentran dirigidas a fortalecer cuatro áreas de desempeño laboral (Tabla 2).

Tabla 2: Campos laborales de los futuros egresados de la Carrera de Idiomas (CI)

Campos laborales destacados	Funciones y tareas
La enseñanza de lenguas.	<ul style="list-style-type: none"> - Planificación didáctica de clase. - Enseñanza de los Idiomas. - Selección y diseño de materiales educativos. - Evaluación del aprendizaje
La comunicación: la traducción y la interpretación.	<ul style="list-style-type: none"> - Lectura del texto. - Identificación de palabras técnicas. - Interpretación y redacción lógica del texto en el idioma requerido. - Llenado de formularios en lenguas extranjeras. - Traducciones
La investigación lingüística, educativa y aplicada.	<ul style="list-style-type: none"> - Identificación de problemas. - Diseño de estrategias. - Elaboración proyectos
La mediación intercultural plurilingüe	<ul style="list-style-type: none"> - Envío de información en idiomas extranjeros - Coordinación de itinerarios con personas de diferente habla - Resolución de problemas de comunicación

Fuente: adaptado del plan de estudios N° 15 de la Carrera de Idiomas

3.2 Modos de actuación (Plan de estudios N° 15, 2015)

- Utiliza las lenguas estudiadas y el español en sus diversas formas.
- Planifica, conduce y evalúa procesos de enseñanza aprendizaje de lenguas generales y para propósitos específicos.
- Diseña currículos de enseñanza-aprendizaje de la lengua originaria quechua, de las lenguas extranjeras: inglés, francés, alemán y del español como lengua extranjera.
- Diseña y contextualiza materiales lingüístico-educativos.
- Realiza traducciones y procesos de interpretación consecutiva.
- Desarrolla procesos de investigación de tipo social, lingüístico y educativo.
- Efectúa procesos de mediación lingüística intercultural plurilingüe.

Estos modos de actuación, directa o indirectamente, reflejan la importancia del uso eficaz y eficiente de la lengua por los egresados de la Carrera de Idiomas, por lo que los instrumentos aplicados deben relacionarse directamente con el uso de la lengua.

Actualmente, la Universidad de San Francisco Xavier apoya a los estudiantes con becas de diferente índole que permiten a los estudiantes acceder a ellas a través de una preselección. Estas son: becas estudio, para los tres mejores estudiantes de cada carrera; becas auxiliatura de docencia, que se relacionan directamente con el quehacer académico y coadyuvan a la labor docente; becas alimentación, principalmente para

estudiantes de bajos recursos económicos previo estudio socioeconómico; becas cultura y deporte, para estudiantes con mérito deportivo o cultural que representan a la universidad o al departamento de Chuquisaca en diferentes instancias deportivas y culturales.

3.2 Análisis del contexto social de los estudiantes programados en la CI

Del total de los estudiantes matriculados en la CI, el 82.36% resultan ser mujeres; es decir, que el interés por estudiar idiomas como profesión no es atractivo para los estudiantes varones. Considerando la procedencia de los estudiantes de la CI, el 77% de los estudiantes proviene del área urbana; esta información permite conocer profundamente el contexto social del que provienen los estudiantes matriculados en la CI. El 33% son estudiantes que vienen de otros departamentos de Bolivia o en su defecto de las provincias del departamento de Chuquisaca, y en algunos casos son estudiantes extranjeros, lo que implica que no viven con sus padres y que deben hacer un esfuerzo económico para poder costear sus estudios y en algunos casos deben trabajar para continuar con su formación profesional.

Un aspecto significativo que permite visualizar la situación social y económica de los estudiantes es la procedencia escolar; es decir, de qué tipo de colegio provienen. La mayoría de los estudiantes matriculados en la CI provienen de colegios del estado, haciendo un 46% del total de los encuestados. El grupo que proviene de colegios particulares representa el 17% de la muestra, lo que supondría que tienen una situación económica aceptable. El 14% de los estudiantes indican que vienen de colegios de convenio, lo cual significa que su colegio recibe ayuda de alguna institución para su funcionamiento. Del total de los estudiantes matriculados, el 64% ha escogido la CI como única formación profesional, pero llama la atención que el 36% (76 estudiantes) llevan dos carreras. Muchos de los estudiantes hacen carrera simultánea con Derecho, Tecnología, Técnica, Medicina, Economía, entre otros.

Es importante considerar la situación familiar de los estudiantes que influye en la permanencia estudiantil. Tomando en cuenta esa situación se verificó que el 31% de los estudiantes provienen de familias donde uno o ambos padres son profesionales; esta situación influye positivamente para que los hijos puedan culminar sus estudios generalmente. El 27% de los encuestados tienen padres comerciantes; es decir, que no tienen profesión y se dedican a la venta libre de productos. 18% de padres de familia se dedican a la agricultura, viven en el campo y de la producción de la tierra o la cría de animales, lo cual significa para el contexto boliviano que no tienen profesión. El 25% de los encuestados no responde a la pregunta que indaga sobre este aspecto, hecho que hace suponer que el estudiante ha perdido a sus padres o a uno de ellos, o no quieren referirse a la actividad que realizan ellos.

Tomando en cuenta la motivación académica de los estudiantes para escoger la CI se evidenció que las decisiones personales tienen relación con la oferta institucional. Al respecto, el 31.17% indicó que tiene el objetivo de aprender idiomas pero no puede relacionar sus objetivos con una de las áreas de desempeño de la CI; es decir, que

solamente el 20.17% tiene la intención de enseñar, el 15.20% quiere aprender idiomas para traducir y el 7.6% quiere realizar trabajos de investigación. Más del 50% únicamente menciona que quiere aprender idiomas sin saber de las oportunidades laborales que puede tener, o simplemente sus objetivos no coinciden con los de la CI.

Un aspecto administrativo dentro de la universidad es la asistencia libre a las clases. Este aspecto se encuentra estatuido dentro de la normativa universitaria que permite a los estudiantes no asistir a clases y presentarse únicamente a exámenes (Estatuto Orgánico de la Universidad, 2010). Sin embargo, en el caso del aprendizaje de idiomas es importante estar presente en aula, la inasistencia a clases perjudica su aprendizaje y es así que el 31% de los estudiantes justifica su inasistencia por trabajo, mientras que el 25% se ausenta de clases debido a la carrera simultánea que lleva en curso. Los demás estudiantes refieren que tienen razones de depresión o razones económicas que les impide asistir regularmente a sus clases.

Si bien la Universidad de San Francisco Xavier es una universidad pública, los estudiantes deben pagar los gastos que implica el estudiar una carrera. En ese sentido, 37% de los estudiantes trabaja para costear sus estudios, en igual porcentaje 37% tiene el apoyo económico de su familia. Únicamente el 1% de los estudiantes tiene una beca, que generalmente son aquellas otorgadas por la universidad, beca estudio, beca alimentación, beca cultura o beca auxiliar de docencia.

El 75% de los estudiantes encuestados indica que estudia la Carrera de Idiomas para poder desenvolverse como profesionales del área de la lingüística. El 25% tiene otras razones, al considerar que el conocimiento de idiomas les da oportunidades de trabajo en otras áreas profesionales, para viajar o para acceder a cursos de posgrado en otras especialidades. Por último, si bien la mayoría de los encuestados afirma que no abandonaría la CI, un 35% de ellos indica abandonar la carrera por falta de recursos económicos, y el 11% por razones de trabajo. Dentro de otras razones que no se visualizan en el recuadro destacan: caso de viaje al exterior, falta de tiempo, la carrera simultánea y otros estudios.

4. Discusión

De los resultados sobre la matriculación, aprobación, reprobación y abandono en la CI, la Tabla 3 evidencia que la deserción y retención estudiantil es del el 66.2% durante el período estudiado

Tabla 3: Datos comparativos sobre N° de estudiantes (por gestión)

Gestión	N° de grupos	Estudiantes aprobados	Estudiantes reprobados	Abandono de estudios	Total matriculados
2014	16	286 (36%)	327 (41%)	191 (24%)	804 (100%)
2015	14	265 (35%)	288 (38%)	201 (27%)	754 (100%)
2016	16	200 (29%)	278 (40%)	209 (30%)	687 (100%)
2017	13	200 (33%)	227 (37%)	187 (30%)	614 (100%)
2018	13	214 (36%)	221 (37%)	160 (27%)	595 (100%)
Total		33.8%	38.6%	27.6%	100%

Los aspectos más importantes que se revelan en la Tabla 3 son:

- Una clara disminución de estudiantes matriculados en la CI a lo largo de las últimas cinco gestiones, lo que lleva a concluir que la reciente Ley 070 que restringe un espacio laboral en primaria y secundaria de la educación estatal ha afectado la decisión de los inscritos en la CI y por lo tanto ha provocado su deserción.
- La disminución del estudiantado en la CI evidencia la disminución de grupos a lo largo de las gestiones; es decir, el cierre de grupos por disminución de estudiantes. Esta cifra es coherente con el número de estudiantes matriculados, que de la gestión 2014 a la gestión 2018 ha disminuido en 209 estudiantes.
- Alrededor de la tercera parte de los estudiantes matriculados alcanza el siguiente nivel, mientras que en la gestión 2016 se tiene una aprobación del 29% de los estudiantes matriculados, lo cual resulta ser el porcentaje más bajo en los últimos 5 años.
- La reprobación de los estudiantes es mayor a la aprobación en cada gestión. Llama la atención que en este caso se toma en cuenta a estudiantes que concluyen la gestión, pero que no logran alcanzar el siguiente nivel, lo que se constituye en la retención estudiantil.
- Si bien el porcentaje de abandono es menor a la aprobación y reprobación, no es un factor positivo, porque existe un promedio de 30% de abandono estudiantil que resulta ser alarmante si esta cifra se suma a la reprobación.
- Conforme pasan los años los porcentajes de retención se convierten en permanentes a pesar de la disminución de los estudiantes matriculados.

De acuerdo con las estadísticas presentadas, la deserción y retención estudiantil en la CI es significativa, siendo el resultado de la reprobación y abandono estudiantil. Estas cifras hacen evidente que hay un problema reinante en el desarrollo del PEA de la CI. Los egresados de esa carrera deben estar preparados para realizar diferentes tareas en el ejercicio profesional. En su desempeño laboral el idioma que aprenden es la herramienta indispensable. Los modos de actuación y áreas de desempeño ofertadas por la CI permiten al estudiante recibir una formación integral para desenvolverse adecuadamente en el ejercicio de su profesión. En ese sentido, es la falta de orientación vocacional al momento de elegir la carrera para su profesionalización, dificultades personales, dificultades académicas, debilidad de conocimientos académicos que se convierten en las causas de retención estudiantil ligadas a la reprobación de los estudiantes. Pero no es lo único, puesto que el estudiante desconoce o no se interesa por las oportunidades de formación académica en la CI, o probablemente la insatisfacción con la experiencia universitaria, la no entrada a la carrera de su primera elección o la pérdida del interés, provocan el abandono estudiantil.

Aun cuando la mayoría de los estudiantes provienen de la misma ciudad, también proceden de colegios fiscales o del estado, lo que significa que son estudiantes de clase media o baja. Este dato coincide con la información sobre las razones de abandono de

sus estudios, siendo la principal el trabajo, por lo que un factor importante a mencionar es que la debilidad económica no permite una permanencia estudiantil adecuada en la CI, pues la necesidad de trabajar conlleva la incapacidad para gestionar el tiempo y las exigencias de las cargas de trabajo de algunos estudiantes.

Otro dato significativo es que el 66% de los estudiantes encuestados no abandonarían sus estudios, dato que relativamente coincide con el abandono actual en la Carrera de Idiomas, pues en los datos presentados existe un porcentaje cercano al 27.6% de abandono, frente a un 38.6% de reprobación.

5. Conclusiones

Es evidente que la deserción y retención estudiantil en la CI tiene un alto porcentaje preocupante. Si bien la deserción y retención estudiantil afecta directamente al estudiante, también a la institución que lo acoge, pues los índices redundan en la eficacia de una institución.

Claramente se puede evidenciar que uno de los factores que dan lugar a la deserción y retención estudiantil es el factor económico, que es externo a la CI y a la universidad; sin embargo, es necesario buscar estrategias que permitan coadyuvar a estudiantes con riesgo de deserción o retención; por ejemplo, programas de apoyo como la gestión de becas para estudiantes de bajos recursos económicos, aspecto que ha sido considerado por la administración central de la universidad. Sin embargo, en determinadas situaciones, los beneficiarios de las becas no son justamente los más necesitados sino que existe una serie de pugnas de poder que favorecen a los no necesitados.

Es necesario considerar un examen de vocación o psicotécnico que oriente a los estudiantes en cuanto a la carrera que desean elegir y de esta manera orientar a los postulantes de acuerdo a sus inclinaciones académicas, verificando que sus deseos coincidan con su elección para así evitar el ingreso de estudiantes a carreras que no sean de su interés. Ajuste institucional que debe trabajar la CI.

Es importante realizar cursos propedéuticos para los estudiantes que desean formar parte de la Carrera de Idiomas, pues aprender idiomas requiere habilidades especiales relacionadas con la inteligencia lingüística. Dado que las personas poseen diferentes inteligencias, es necesario orientar a los estudiantes hacia sus inclinaciones intelectuales, evitando de esta manera elegir carreras que no coinciden con su inteligencia. Este argumento es considerado también como ajuste institucional.

Se debe romper el paradigma de que aprender idiomas es "fácil". Todo lo relacionado con las habilidades, intereses e inquietudes de una persona, será fácil de aprender ya que el estudiante se encuentra motivado a asimilar, pues aprender idiomas tiene características especiales, las cuales se relacionan con las habilidades lingüísticas de la persona. Sin embargo, el estudiante que elige una carrera por la supuesta facilidad de acceder el título, no está comprometido con sus estudios y no está preparado para asumir una carrera universitaria cuando se enfrenta a los desafíos implícitos en cualquier estudio en la educación universitaria.

A manera de recomendación, el docente debe mostrar actitudes positivas que motiven a los estudiantes a la asistencia regular, aun cuando considerando el sistema de la universidad contempla la asistencia libre. Así también, el docente debe utilizar métodos o enfoques adecuados y actualizados que favorezcan la integración de pertenencia de los estudiantes; de esta manera se pueden evitar situaciones de desmotivación e insatisfacción académica que a la larga llevan al camino de la retención y/o deserción estudiantil. Finalmente, cuando por la cuestión económica el estudiante deba trabajar, es importante que este encuentre el apoyo en un ambiente propicio de aceptación y comprensión de sus pares y docentes que le permita estrechar vínculos para no derivar en el abandono de sus estudios. La misma situación debe considerarse para aquellos estudiantes que hacen carreras simultáneas, pues la falta de tiempo para atender dos carreras en determinadas ocasiones afecta su rendimiento en cuanto al compromiso con las responsabilidades, sin que esto signifique disminuir la calidad académica.

6. Referencias bibliográficas

- Canales, A. y De los Ríos, D. (2009). Retención de Estudiantes Vulnerables en la Educación Universitaria Chilena-Retención de estudiantes universitarios vulnerables – *Revista Calidad en la Educación*. Accesado en: <http://dx.doi.org/10.31619/caledu.n30.173>
- Estatuto Orgánico de la Universidad Mayor, Real y Pontificia de San Francisco Xavier. (2010). De los derechos y obligaciones de los estudiantes.
- Gaceta oficial de Bolivia (2009). Numeral 7 Artículo 234 de la Constitución Política del Estado.
- Gaceta Oficial de Bolivia (2012). Reglamenta la aplicación de la Ley N° 269, General de Derechos y Políticas Lingüísticas.
- Gaceta Oficial de Bolivia. (1957). 1957 Decreto Supremo N° 4688 del 18 de Julio de 1957, art 9. De los maestros interinos.
- Gaceta oficial de Bolivia. (2010). Ley educativa 070 Avelino Siñani y Elizardo Pérez.
- Gaceta Oficial de Bolivia. (2015). Decreto Supremo N° 2477, Numeral 7, art. 234. Sobre la preservación y desarrollo lingüístico.
- González Acosta, M. (2019). *Factores que afectan la retención estudiantil en la educación superior*. Accesado en: <https://www.miros.ec/blog/2019/01/30/factores-que-afectan-la-retencion-estudiantil-en-la-educacion-superior/>
- Pineda, B., Clelia; Pedraza Ortiz, A. (2009). Programas exitosos de retención estudiantil universitaria: las vivencias de los estudiantes *Revista Virtual Universidad Católica del Norte*, núm. 28, 1-30.
- Sánchez, G., Navarro, W. y García, A. (2009). Factores de Deserción Estudiantil en la Universidad Surcolombiana. *Revistas científicas editorial USCO*. 98-102.
- Velázquez, Y. y Mario Alberto González, M. (2017). Factores asociados a la permanencia de estudiantes universitarios: caso UAMM-UAT. *Revista de la Educación Superior* Scielo. Accesado en http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0185-27602017000400117&lng=es&nrm=iso